

ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛИХ —
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— ВУДУМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
3 Нью-Йорк (212) 227-4125
УН-Соту: (201) 461-2200
3 Нью-Йорк (212) 227-8250
(212) 227-8251

РІК LXXXIII. Ч. 31. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЧЕТВЕР, 19-го ЛЮТОГО 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, FEBRUARY 19, 1976 No. 31. VOL. LXXXIII.

В СЕЙНТ-С КОЛЕДЖІ ВІДБУЛАСЯ УСПІШНА КОНФЕРЕНЦІЯ ПРИСВЯЧЕНА АМЕРИКАНСЬКИМ УКРАЇНЦЯМ

Філадельфія — (п. н.). В неділю, 15-го лютого 1976 р., в поплудневих годинах відбулася тут дуже успішна наукова конференція, присвячена чинниками Сейнт-Джозеф'ського коледжу проблематики американських українців. Конференція відбулася в серії подібних конференцій, що їх цей сентський коледж влаштує для відзначення 200-ліття Америки та 125-ліття діяльності самого коледжу. Серія цих конференцій розглядає проблематику різних етнічних груп в Америці, їх поселення, розвиток та вклад в розбудову життя Америки.

У підготовці української конференції видатну співучасть взяв Відділ УККА у Філадельфії, що його очолює д-р Петро Стерчо, професор політичної економії Дрексел університету. Проф. Петро Стерчо був керівником конференції, в якій взяло участь біля 400 осіб, з-поміж яких біля чвертини становили американці і неукраїнського роду. Конференцію звеличав своєю присутністю Владислав Василь Лотин, який, на запрошення віцепрезидента коледжу д-ра Тома П. Меладі, розпочав праці конференції молитвою «Слава Небесній».

Д-р Тома П. Меладі ствердив у своїй вступній мові, що цією серією наукових конференцій Сейнт-Джозеф'ський коледж найкращіше відзначає так 200-ліття самостійності Америки, як і відзначає 125-ліття діяльності самого коледжу. В центрі уваги завжди було пи-

тання свободи, а свободи релігії зокрема, тому то й серія цих конференцій проходить під загальною назвою «Свобода релігії: церкви й етнічні громади в американському місті». Перебіраючи не-дення конференції, проф. д-р П. Стерчо зазначив, що в сьогоднішній конференції долучається ще і третій ювілей: сторіччя масового українського поселення в Америці.

Першим доповідачем на конференції був д-р Мирон Куропас, спеціальний радник Президента ЗСА для етнічних справ, якого представлено також як діяча тут родючої генерації українців, автора кількох праць і головного радного Українського Народного Союзу. Своєю доповіддю на тему «Ідентичність американських українців: від релігійно-культурного до етнічно-національного примування» висловив д-р М. Куропас дуже елок-вентно, подаючи основні історичні факти та їх інтерпретацію. Учасники приймали доповідь з надзвичайною увагою і з великим захопленням відтак ставили йому запитання для доповнюючих висновків. Намітив він три окремі доби в розвитку українців Америки: на самих початках українське духовенство стояло всецільно в провіді; в другій стадії поруч духовенства стали й цивільні громадяни, а в третій стадії провідництво українського організаційного життя перейшло майже всецільно в руки цивільних професій, (Закінчення а стор. 4-й)

ПРЕЗИДЕНТ ФОРД ПРОГОЛОШУЄ РЕФОРМУ РОЗВІДЧОГО СЕКТОРА

Вашингтон. — З уваги на те, що в минулому розвідці агенції ЗСА надзвичайно своїми повноваженнями, президент Джералд Форд на пресовій конференції у вівторок, 17-го лютого, оприлюднив план реформи та реорганізації розвідного сектора; однак заявив, що хоча уряд має обов'язок подбати, щоб жадна агенція не порушувала прав громадян, то також сказав, що Америка мусить мати ефективну розвідку і тому він не планує бути нищителем Сі-Ай-Ей чи будь-якої іншої розвідної агенції.

Під час присконференції, передаваної через радіо та на телебаченні, Президент повідомив, що створює тричленний комітет, очолюваний директором Сі-Ай-Ей Джорджем Бушем, який керуватиме діяльністю всіх розвідних агенцій. До комітету також входить Вілліам Гайленд із Крайової Ради Безпеки та Роберт Елленс, асистент секретаря оборони для справ розвідки. Цей комітет виготовлятиме бюджет для всіх розвідних агенцій та розподілятиме фонди між ними.

Президент Форд також повідомив, що створює тричленну «незалежну наглядачу раду» під проводом Роберта Д. Мірфі, колишнього заступника державного секретаря. Ця рада, в склад якої також входить Стівен Ейла, колишній секретар Армії, та Лео Черні, видавець книжок і провідник руху звільнення осіб з тоталітарних країн, наглядатиме над діяльністю всіх розвідних агенцій, одержуватиме звіти директорів окремих агенцій, а якщо виявляться якісь надужиття, то рада рекомендуватиме відповідні акції, включно з передаванням справ під розгляд генерального прокуратора ЗСА. Створення цієї «наглядаючої ради» цілком не перечить праву Конгресу також наглядати над діяльністю розвідних агенцій. На-впаки, президент Форд закликав обидві Палати Кон-



Роберт Буш
голова Розвідного Комітету

гресу якнайшвидше створити спільну комісію, яка наглядатиме над діяльністю розвідного сектора.

Президент також поінформовав, що формування загальних планів щодо розвідки буде зцентралізоване в руках Крайової Ради Безпеки, до якої, між іншими, входить Президент, державний секретар і секретар оборони. Він також заявив, що на місці т.зв. «Комітету 40», який досі контролював приховану діяльність розвідних агенцій, буде створена Операційна та радача група, яка відбудуватиме регулярні наради та виготовлятиме точні протоколи із цих нарад.

Під час пресової конференції президент Форд також сказав, що Віллі Дім виготовить нові статuti для розвідних агенцій, які мають на меті встановити точні повноваження для цих агенцій і запобігти порушенням цих повноважень в майбутньому. Нові статuti також мають поліпшити ефективність агенцій та привернути цим агенціям довіру публіки.

Президент Форд ще раз нагадував членів Конгресу за передавання назовні, точні, «наглядаючої ради» цілком не перечить праву Конгресу також наглядати над діяльністю розвідних агенцій. На-впаки, президент Форд закликав обидві Палати Кон-

Уряд і громадяни ЗСА досі дали 18,6 мільйонів доларів допомоги для Гватемалі

Вашингтон. — Речник уряду ЗСА поінформовав, що урядові агенції і окремі громадяни ЗСА, рятуючи життя гватемальців, які потерпіли від тяжкого землетрусу, в якому загинуло понад 17.000 осіб, а сотні тисяч були ранені, дали досі 18,6 мільйона доларів допомоги. Додатковою акцією зайнялися великі американські харитативні установи, як Червоний Хрест, КАРЕ, Агенція Наглої Потреби і церковні допомогові комітети. Досі перевезено до Гватемалі 500 фамілійних шатер, 250 літрів крові для рятунку поранених, 12 великих збірників води, су Миру та інші.

Об'єднаний Комітет в Нью-Йорку матиме Надзвичайні Збори

Нью-Йорк. — В суботу, 21 лютого ц.р. о год. 5-й по полудні в Українському Народному Домі при 2-й евеню в кімнаті 4-22 відбудуться надзвичайні Загальні Збори Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій Великого Нью-Йорку, як продовження звичайних Зборів, що відбувалися в неділю, 7-го грудня 1975 р. на яких не можна було вивести уряду у зв'язку з рішенням дотеперішнього голови адр. Романа Гуглевича більше не кандидувати на це становище. Крім звичайного порядку нарад — відчитання протоколу, звітування уряду і Контрольної комісії, своїх представників.

відбудуться вибори нових керівних органів Комітету, який є Відділом УККА у Нью-Йоркській Метрополії. У загальних Зборах візьмуть участь члени Уряду і урядові делегати за ключем: один делегат, коли організація має 100 членів, двоє від 100-500 членів і трьох понад 500 членів.

З огляду на особливий рік, у якому святкуємо 200-річчя Американської Незалежності і 100-річчя Українського Поселення, Екзекутивна КОУАО надіслала, що всі організації прийдуть на ці надзвичайні Загальні Збори, а в Кіарнеї Голл в п'ятницю, 13-го лютого ц.р. Кілька баньок і щець попали на артиста, але більше «пошуків» був п'яний Ерохін. Скрипаль, який вперше виступав в Кіарнеї Голл, поклав демонстративно сце-

Американські філософи апелюють до Брежнєва в обороні Валентина Мороза

Нью-Йорк (УІС «Смолоскип»). — П'ятдесят учасників річної Конференції Американської Філософської Асоціації звернулися листом-петицією до ген. секретаря КП СРСР Л. Брежнєва, ставлячи в обороні В. Мороза. В листі-петиції до Л. Брежнєва американські філософи пишуть:

«Ми, нижче підписані, які прибули до Нью-Йорку на 72-гу річну Конференцію Американської Філософської Асоціації, глибоко стурбовані фізичним і ментальним станом Валентина Мороза. Після 145 днів протестної голодування проти брутальної поведінки з ним в тюрмі, Мороза далі переслідують. Згідно з найновішими вістками, йому погрожують ув'язненням в психіатричному шпиталі.

Ми апелюємо до вас 1) зупинити далі переслідування Мороза і дати йому належну медичну спіку і 2) перевірити його засудження за «антисовєтську пропаганду і агітацію» та легальність його закритого суду в світлі людських прав, гарантованих совєтською конституцією».

Петиція ця була вислана до Л. Брежнєва в грудні 1975 року і її підписало 50 учасників Американської Фі-



Валентин Мороз

лософської Асоціації. Серед них є професори Макс Вільсон (Морган-Стейт унів.), Дж. Патамтіос (Джессей-наум коледж), Гарі Стейл (Унів. Колорадо), Чарлс Д. Парсон (Унів. Колумбії), Артур Данто (Унів. Колумбії), Юдж. А. Тан (проф. права з Манілі), асоц. проф. С. Лашик (Ля Саль коледж), Т. Закидальський (Урнеус коледж), Б. Полянський (Унів. Колумбії), І. Діковський (М. І. Т.); Асоційс. проф. — Ф. Оскайон (Сейл унів.), Дж. Вят (Унів. Каліфорнії), П. Дулей (Ст. Бонавентур унів.), Дж. Стон (Кендал коледж), Д. Санфорд (Дюк унів.), С. Натан (Нортістерн унів.).

В Києві розпочався З'їзд Компартії України

Київ. — «Радянська Україна» та інші республіканські газети інформують, що 10-го лютого ц.р. тут розпочався XXV з'їзд Компартії України з участю 2,300 делегатів, «передовиків виробництва, діячів науки і культури, партійних, профспілкових робітників, військовиків, які репрезентують 2,626,000 комуністів республіки». В програмі з'їзду передбачається звітування Центрального Комітету Компартії України і Ревізійної комісії, обговорення проєкту програми XXV з'їзду ЦК КПСР, обговорення розвитку народного господарства на роки 1976-1980, вибір нових керівних органів Компартії України.

В першому дні з'їзду виступив зі звітною доповіддю перший секретар Компартії України Володимир Шербицький, який зокрема віді-тв, що «XXV з'їзд Компар-

тії республіки розпочинає свою роботу у вийсковому часі, коли наша партія, весь наш народ готується до зустрічі XXV з'їзду ЦК КПСР, який відіграє важливу роль в житті партії і всього радянського народу». В. В. Шербицький закликав при тому Москві, що «комуністи і весь народ України всьом серцем схвалюють і одностійно підтримують політику Комуністичної партії, висказують гарячу любов і признання ЦК КПСР і його Політбюро з генеральним секретарем Л. І. Брежнєвим на чолі за їх багату і пліднотворчу діяльність в ім'я щастя народу і в ім'я перемоги світлих ідеалів комунізму».

З'їзд проходить в палаці культури «Україна», а його організатори подбали, щоб він проходив гучно під звуки оркестру, масових маршів, складаних вінків під постукментами В. І. Леніна тощо.

Сенатор Чирч домагастся сильного натиску на Москву в справі жидів

Брюссель, Бельгія. — По-над 1.200 делегатів, які зібралися тут на конференції світового жидівства, ентузіастично оплескували промову сенатора Франка Чирча, демократа з Айдахо, який докоряв урядові ЗСА, що він замало робив натиску на Москву і не домагався більш гуманної поведінки супроти совєтських жидів. Говорячи піднесеним голосом, сенатор Чирч заявив делегатам цього світового конгресу для справ совєтських жидів, що

З'єднані Стейти Америки могли «більше рішучо замінити перед совєтським урядом їхню волю, переконуючи його стурбованість американського народу долею совєтських жидів». Він при тому додав, що ЗСА не були достатньо твердими у цій справі. Сенатор Франк Чирч був головним промовцем на цьому конгресі, у якому взяла участь Голда Меір, колишній прем'єр Ізраїлю, і багато інших політичних діячів з цілого світу.

Жидівські демонстранти перервали концерт совєтського скрипаля

Нью-Йорк. — Група жидівських демонстрантів, переважно членів Жидівської Ліги Оборони, закидали яйцями і банками червоної фарби совєтського скрипаля Віктора Третякова і його акомпаньатора Михайла Ерохіна на концерті в Кіарнеї Голл в п'ятницю, 13-го лютого ц.р. Кілька баньок і щець попали на артиста, але більше «пошуків» був п'яний Ерохін. Скрипаль, який вперше виступав в Кіарнеї Голл, поклав демонстративно сце-

ну, а за ним подався акомпаньатор. Концерт перервався, куртина опустилася. На залю увійшла охоронна служба і поліція і між ними та членами Ліги розпочалася бійка. В наслідок цього залю постраждали також посторонні глядачі, які сиділи в передніх рядах. Шість членів Жидівської Ліги, 4 жидки і 2 чоловіки, були заарештовані. Після виведення демонстрантів і наведення порядку на сцені і довшої перерви, концерт продовжувався.

ГЕТЬМАНІВНА ЄЛИСАВЕТА СКОРОПАДСЬКА-КУЖІМ, ВЕРХОВНИЙ КЕРМАНІЧ ГЕТЬМАНСЬКОГО РУХУ, ПОМЕРЛА В НІМЕЧЧИНІ

Оберстдорф, Німеччина. — Президія Ради Гетьманського Руху інформув, що в понеділок, 16-го лютого, тут померла на 77-му році життя св.п. Гетьманівна Єлисавета Скоропадська-Кужім, Верховний Керманіч Гетьманського Руху, яка очолювала цей Рух від 1959-го року, після смерті її старшої сестри Марії.

Св.п. Єлисавета Скоропадська народилася у 1899-му році в родині пізнішого Гетьмана України, Павла Скоропадського. Родина Скоропадських належала до вищої еліти українського суспільства, не тільки завдяки матеріальному багатству, але і тій ролі, яку відігравали члени цього роду в культурному, громадському та історичному житті України. Своє дитинство св.п. Єлисавета провела в маєтках Скоропадських, головні в селі Тростянці на Полтавщині. Там жив дух предків, дух козацької України, в побуті зберігалися старі українські традиції. Тому св.п. Єлисавета ще з дитинства полюбила все українське.

Сестри Скоропадські ще малими намітили собі фахи: старша Марія вирішила бути лікарем, а молодша Єлисавета — різьбarkою. Обидві сестри закінчили середню школу із золотими медалями. Вчителькою історії Єлисаветі була українка, яка мала великий вплив на розвиток світогляду майбутньої Гетьманівни. З 14-го року життя св.п. Єлисавета займається студіями різьбарства, спершу у Петербурзі у відомої скульпторки М. Ділон, хоча до Академії Мистецтв не дійшла, бо почалася Перша світова війна, опісля революції, а в 1918-му році її батьки обрали Гетьманом України. На деякий час мистецтво відходить на другий план, бо Єлисавета захоплюється українським рухом, слухає лекції українознавства з братом Гетьманічем Данілом тощо. Тільки тоді, коли роди-



Св. п. Гетьманівна Єлисавета
Скоропадська-Кужім

на Скоропадських оселилася в Німеччині, коло Берліну, могла Гетьманівна Єлисавета продовжувати свої мистецькі студії. Студіювала мистецтво так-ж у Фльоренції, Італія. Молода скульпторка здобула високе признання від критиків різних країн. Її мистецькі праці були показані на виставках у Берліні, в Голландії, Фінляндії і її запрошували також до Америки.

Після смерті Гетьманіча Даніла та Гетьманівни Марії, Єлисавета Скоропадська, п.з чоловіку — Кужім, стала Верховним Керманічем Гетьманського Руху. Цей пост займала до своєї смерті 16 лютого ц.р.

Служби Божі й Панахиди будуть відправлені в неділю 22-го лютого 1976-го року в Нью-Йорку: в катедрі св. князя Володимира при 160 Захід 82-га вулиця в Мангетті о год. 10:30 ранку; в катедрі св. Андрія Первозваного при 90-34 139-та вулиця в Джемейні, Квінс, о год. 10:30 ранку; у Філадельфії: Панахида в катедрі св. князя Володимира при 6740 Північ 5-та вулиця о год. 11:45 перед полуднем і в церкві св. Покрови при 12 вулиці т.зв. Оувлейн евеню о год. 11:30 перед полуднем.

Британські комуністи також критикують Совєтський Союз

Лондон. — В намаганні знайти широку підтримку і признання в народних масах, Британська Комуністична партія долучилася до загальної критики Совєтського Союзу і заявила за побудову демократизму в Британії комуністичними методами. Комуністична партія Британії, яка чисело мабує найменша на європейському континенті і начислою заледве 20.000 членів та немає жадної репрезентації в британському Парламенті, вирішила піти шляхом більших європейських комуністичних партій, а головніо французької і італійської, які вміжчасі зросли на силі і здобули деякі успіхи.

У виданому Комуністичною партією Британії памфлеті, який обіймає 20.000 слів, Джон Голлан, генеральний секретар Компартії на протязі 19 років, а тепер пенсіонер, цитує слова генерального секретаря ЦК КПСР Леоніда Брежнєва, який стверджував, що «письменники, які зневажають совєтську дійсність заслуговують тільки на зневагу». Автор памфлету, коментуючи ці слова каже, що нарід, за-ким висловити цю зневагу і засуд, мусів би знати цілу справу до кінця і познайомитися та продискутувати твір як писання такої людини.

Політичні обсерватори кажуть, що для британської комуністичної партії, яка здержувалася від критики Сталіна навіть тоді, коли його на XX з'їзді КПСР «розвінчував» Нікіта Хрущов, останній го-

виступ є насправду далеко-йдучим потягненням.

Переходячи до оцінки внутрішньої ситуації памфлет рекомендує сконцентрувати всі сили для того, щоб здобути парламентарну більшість спільно з соціалістами. «Наша мета, - говориться в памфлеті, з побудова соціалізму в Британії, забезпечення прав людини, свободна діяльність політичних партій, незалежність робітничих юній, релігійних громад, науковців, письменників тощо».

Памфлет був одобрений теперішнім генеральним секретарем Компартії Гордоном МакЛеннаном і його Екзекутивним комітетом.

ПОМЕР ЧЛЕНІН ПЛАСТОВИЙ ДІАЧ В. ЕРДЕНБЕРГЕР

Парма. — У Пармі біля Клівленду на 68-му році життя в понеділок, 16-го лютого ц.р. помер інж. Володимир Ерденбергер, визначний громадський діяч, а зокрема пластовий діяч, голова відомої пластової громади — загону «Червона Калина». Покійний оспитив дружину Ярославу з Рудницьких, дочку Ліду Небесн, вніку та велику пластову громаду «Червона Калина», який присвятив своє життя. Панахида і парастас відбудуться в четвер і п'ятницю 19 і 20-го лютого у похоронному заведенні Коліні і Лазути в Пармі, а похорох у суботу, 21-го лютого.

Голова ЦУР в Аргентині на відвідинах в Канаді і ЗСА



Під час відвідин у «Свободі». На фото (зліва): п. М. Івасівка, ред. Любов Колесняк та гість з Аргентини, п. Василь Косюк.

Джерзі Сіті (Л. К.). — У вівторок, 17-го лютого до редакції «Свобода» загостив в товаристві Михайла Івасівки, члена Правління ОМУС Василь Косюк, голова Центральної Української Репрезентації в Аргентині і рівночасно заступник президента Секретаріату СКВУ на Аргентину, а неформально заступник президента секретаріату СКВУ на Парагвай, який перебував тепер на відвідинах в Канаді і ЗСА. Головна його мета приїзду — це Пленарна Сесія СКВУ, що відбулася в днях 6-8 лютого ц.р. в Торонті. Василь Косюк зокрема був зацікавлений порушити на Сесії справу відбуття конференції представників країн Південної Америки — Аргентини, Бразилії, Парагваю і Венесуелі з представниками СКВУ в справі поживлення організаційного життя в цих країнах, зокрема практичної потреби допомоги в секторі українського шкільництва, посилення мистецької діяльності, можливість стипендій для здібних студентів і також можливість реєстрації з тих країн до ЗСА чи Канади. Рівночасно на Сесії СКВУ він поставив питання патронату СКВУ над будовою і відкриттям па-

м'ятника Тараса Шевченка в місті Енкарнасіоні в Парагваї, де є найбільше скупчення українців. З цієї нагоди також заплановано відбутися ширшу зустріч українських представників з Аргентини, Бразилії, Уругваю і Чиле. Цей задум Сесія Секретаріату СКВУ підтримала. Якщо йдеться про матеріальні умовини українців в Аргентині, то з причин інфляції, то із-за інфляції вони знаходяться у виймовножній — інформував п. Косюк. Було б побажано, щоб туди вислали вжиткові речі, а передусім українські книжки, навіть, вивчані, і українські платівки. Проте, ці поштові пакети зразу найкраще спрямовувати до Центральної Української Репрезентації в Аргентині. Не зважаючи на труднощі економічного характеру, українська громада під національним аспектом розвивається. Сьогодні в Аргентині є 27 українських громадсько-суспільних установ і організацій, Існує тільки одна загроза — брак відповідної кваліфікованих сил і тому українці в Аргентині зацікавлені в приїзді мистецьких сил з Америки чи Канади. За дуже важливу справу (Закінчення а стор. 4-й)

Український Народний Союз

ПРОГОЛОШУЄ

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
потребуючим студентам
на академічний рік 1976-77

Стипендії будуть призначені Стипендієюю Комісією УНСОю студентам визначених університетів і коледжів, які є членами УНСОю зонайменше два роки, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендії, на формулярах, що їх можна набути в Головній Канцелярії УНСОю, слід вносити до 31-го березня 1976 року на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

ТОВАРИСТВО ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ
у ФІЛАДЕЛЬФІЇ, Па.
організує

ШИРОКІ СХОДИНИ
ЧЛЕНІВ та МИР'ЯНСТВА
в неділю, 22 лютого 1976 р.
в залі УСО „Тризуб”
о 3-ій год. по пол. в ФІЛАДЕЛЬФІЇ, Па.

- В ПРОГРАМІ:
1. Референтка. Зовнішніх зв'язків Красної Управи, н-ї ЕВА ПІДЛУБЧИНИН з'ясує сучасну ситуацію в Українській Католицькій Церкві на основі своєї недавньої поїздки до Європи.
 2. Звіти з коляди на Патріарший Фонд.
 3. Кольоровий фільм з останнього побуту Блаженішого Патріарха в Філадельфії.

До участі в тих цікавих сходах запрошує широкі кола Громадянства —
ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ВІДДІЛ
Т-ва ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ

БАТЬКІВСЬКИЙ КРУЖОК

при ШКОЛІ СВ. МИХАІЛА в ПОНКЕРСІ, Н. Й.

власнотворс

ЗАБАВА
(Valentine Dance)

21 лютого 1976, год. 8:30 веч.

в АВДІТОРІЇ ШКОЛИ СВ. МИХАІЛА

25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y.

Грас оркестра — ОКСАНА

Квитки: дорослі \$4.00, студенти \$2.00.

Багато різноманітних несподіванок

Просимо всіх прийти.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ
ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.
ВІДДІЛ у НЬО ЙОРКУ

власнотворс

ПІВРІЧНИЙ ПОПИС УЧНІВ

у неділю, 22 лютого 1976 р.

с год. 5-й по пол. в залі

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ

149 2-га Авеню, Нью Йорк, Н. Й.

Запрошується Шановне Громадянство на цю імпрезу.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у НЬО ЙОРКУ

П'ятниця, 20 лютого 1976 р.

Теодор Терен-Юськів

„4 пори року”

ЦІЛОРИЧНА МЕЛЬОДІЯ БАРВИСТОСТІ

І МАЛЬОВНИЧОСТІ ПРИРОДИ —

в прозірках

Початок — год. 7:30 вечора.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

Наукове Засідання

ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОЇ СЕКЦІЇ АКАДЕМІЇ
Відкриття — Проф. ГРИГОРІЙ КОСТЮК.
Доповідь — Д-р ГРИГОРІЙ ГРАБОВИЧ (Гарвардський університет) — „Міт України у Гоголі”.

Засідання відбудеться
в НЕДІЛЮ, 22-го ЛЮТОГО 1976 р., год. 3-тя по пол.
в будинку Академії, 206 Захід 100 вул., Нью Йорк, Н. Й.



ПОДЯКА

З волі Всевишнього, по довгій і важкій недузі, прийнявши Найсвятішу Тайну, відійшов від нас, дня 10-го січня н. р. у Вічність, наш Незабутній

МУЖ, БАТЬКО, БРАТ, ДІДУНЬО, КУЗЕН І ВУНКО

Б. П.
ЛЕВ ГУСАК

Спопнені невимовним смутком, спричиненим розлукою із Покійним, почуваючись до обов'язку зложити щирі подяки Усім і кожному з окрема, що в якийсь спосіб причинилися до зменшення нашого родинного болю, та взяли ласкаву участь у відправах в похоронному заведенні, в храмі і відправили тілні останки Покійного на кладовище.

Зокрема висловлюємо нашу щирі вдячність Всевишньому Отцю Прелатові Климентію Приймій за ухвалення Найсвятішої Тайни і за молитви. Дякуємо Всевишньому Отцю Йосифу Федориківі, нашому пароху, за відслушення заупокійних молитв в похоронному заведенні, за св. Літургію і за кінець похоронної відправи на кладовищі. Щиро дякуємо Вп. Панам Михайлові Демчишківі, Іванові Кобасовському і Степанові Вовчуків за їхню ласкаву поміч в похоронних відправах. Дякуємо усім нашим Прийнятиям за жертви на Св. Літургії і на вінки, а зокрема на жертви на фонд „Церква в Потребі”. Не менше щиро дякуємо нашим кращим-золотим Вп. Панам Солтвським за приготування і переведення тризни в їхньому домі, як також дякуємо Вп. Пани Анні Каши за її ласкаву поміч в приготуванні тієї тризни під час якої, на заклик Вп. Пани Ірини Левницької, переведено збірку на фонд „Церква в Потребі”. Молити мемо Всевишнього Господа щоби Ваші жертви прийняв і винагородив Вас усе, стократно, своїм благословенням.

ІРОСЛАВА ГУСАК — дружина
ЛІДІЯ ІГОР — діти з родинами
Ближча і дальша Родина в США, Канаді і Україні

На Фонд „Церква в Потребі” зложили:
35.00 дол. Марія Мудра з дітьми; 25.00 дол. Ярослав Савчук; 20.00 дол. Володимир і Розалія Бойчуки, Михайло і Степан Сагаї; 10.00 дол. Степан і Лідія Войки, Ігор і Елеонора Боянські, Ярослав Гусак, Іван і Марія Кобасовські, Роман і Ірина Левські, Іван і Степан Лукині, Михайло і Марія Хитра, Іван і Ірина Солтвські.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

ЗАПРОШУЄ

НА ПЕРШИЙ ВЛАСНИЙ КОНЦЕРТ

В З'ЄДНАНИХ СТЕЯХ АМЕРИКИ

ЮРІЯ І ДАНИ
МАЗУРКЕВИЧІВ

Віртуозів-скрипалів, до недавня
професорів Київської
Консерваторії

Лавреатів

Міжнародних

Конкурсів

Концерт відбудеться:

в суботу, 6-го березня 1976 р. в год. 8-й веч.
в залі Аліс Таллі Гол в Лінкольн Центр
НЬО ЙОРК Н. Й.

- В програмі твори композиторів української та світової класики.
- За віртуозами Юрієм і Даною Мазуркевич — успішний 1975-й рік концертів в Європі і Канаді.
- Квитки вступу можна набути при касі в Лінкольн Центр, як також в українських крамницях Нью Йорку — АРКА, СУРМА І ЕКО.

Кубинці схвалили нову
конституцію

Гавана. — У понеділок, 16 лютого, комуністичний режим Куби поінформував, що громадяни цієї країни 97.7 відсотком голосів схвалили нову конституцію, яка, згідно з твердженням власних, має на меті здецентралізувати та демократизувати владу. Голосування, яке відбулося у неділю, 15-го лютого, було першим від коли Фідель Кастро перебрав владу 17 років тому. Згідно з інформаціями, тільки один відсоток уповноважених до голосування заявився проти прийняття конституції. Хоча конституція має за завдання здецентралізувати та здецентралізувати владу, вона визнає факт, що в Кубі провідну роль відіграє комуністична партія та затверджує всі політичні, економічні та соціальні зміни, введені режимом Фідела Кастро. Конституція також встановлює місцеві обрані асамблеї, які матимуть контроль над місцевою продукцією та комунальними послугами. Ба буде поділена на 14 провінцій, замість дотепершніх шість.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ

дільця сумною вісткою з Членством ОМУА
та Громадянством, що
15-го лютого 1976 р. відійшов у Вічність



МИСТЕЦЬ

Д-р МИХАЙЛО
КАЧУРОВСЬКИЙ

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА ОМУА



У безмежному горю повідомляємо
Рідних, Прийнятих і Знайомих,
що дня 16 лютого 1976 р., на 55-му році життя,
відійшла від нас у Вічність, прийнявши
Найсвятішу Тайну
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА, БАБУНЯ І СЕСТРА

Б. П.
ЛЕОНТИНА з ЯРЕМІВ
ПЕТРОВИЧ

ПАРАСТАС буде відслужений в п'ятницю, 20 лютого 1976 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні М. Насевича при 109 E. Tabor Rd. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ почнуться в суботу, 21-го лютого 1976 р. о год. 9-й рано, з того ж похоронного заведення до церкви Христа Царя при 1823 Сауґа вул. у Філадельфії, Па., звідки Тіло Покійної по відслуженні св. Літургії буде перевезене на Вічний Спочинок на український католицький цвинтар Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії у Fox Chase, Pa.

Горем прибиті:

ОСІП — муж
МИХАЙЛО — син
МАРІЯКА ВИННИЦЬКА з чоловіком
АНТОНОМ і дітьми ЛАЛЕЮ і ВІВІ —
донька
ВІРА ГЛИНИЩАК з чоловіком НИКОЛОЮ
і синами МИХАСЕМ і МАРЧИКОМ —
донька
ГАЛІА — донька
ІВАН ЯРЕМА — брат
АНАСТАЗІЯ КРОП — сестра з чоловіком
МЕЛАНІЯ І КАТЕРИНА та ПЕТРО —
сестри і брат в Україні
Ближча і дальша Родина в Україні,
Польщі і на скарбатиці

Замість квітів на могилу, згідно з волею Покійної, проситься скласти пожертви на студійний фонд Семінарії Українського Католицького Університету ім. св. Климента у Римі, на руки Іх Блаженства Патріарха Носифа І.



З глибокою скорботою сповіщаємо Друзів і Знайомих,
що 16-го лютого 1976 р., по тяжкій, довгій недузі,
відійшов від нас у Вічність на 86-му році життя

Б. П.

ІВАН БУЛИГА

бувний диригент церковних хорів.

Залиши Дружину, двох Сін, Дочку, сім Внуків і двох Правнуки.

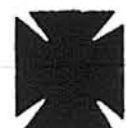
ЛІТІЯ за в Бозі Спочилого відправиться в середу, 18-го лютого 1976 р. в 7-й год. веч. в похоронному заведенні McNerney Burnadz при 71 Lakeview Ave., Clifton, N.J.

Після Літї Тіло буде перевезене до церкви св. Покрови при Washington Avenue, Clifton, N.J. де відправиться ПАРАСТАС.

В четвер, 19-го лютого 1976 р., о 9-й год., по Службі Божій у Кліфтоні, ПОХОРОН відбудеться на українському цвинтарі у Св.т Банди Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина — АННА
син — ВАСИЛЬ з родиною
і дочка — МАРІЯ з родиною



Всім год. Волкам, а зокрема Членам ОБВУА
подасмо боліче сумну вістку, що 7-го лютого 1976 р.
відійшла трагічно у Вічність
наша Незабутня Подруга по 36рої

Б. П.

КАТЕРИНА ТРУХЛА

кол. учасниця війни за Державність України в рядах Армії УНР, Лицар Ордена Симона Петлюри і нагороджена Восним Хрестом, б. члена Української Республіканської Капелі, члена Ньюйоркського Відділу ОБВУА.

ПОХОРОН відбудеться 11-го лютого ц. р. на Українському Православному Цвинтарі св. Андрія в Банди Бруку, Н. Дж.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Вкритій жалобою Родині Покійної передаємо сердечні вислови глибокого співчуття.

УПРАВА ВІДДІЛУ ОБВУА НЬО ЙОРК

In Memoriam



On the fourth
mournful anniversary
since the demise
of our Beloved
HUSBAND, FATHER,
and GRANDFATHER

The Late
MYRON
LYTWIN

* 1895 — † 1972

who departed from us and passed into eternity on
February 19, 1972, we wish to remember him on
this day, in sorrowful recollection, with deepest
affection and everlasting love.

ANNA — wife
HARRY, THEODORE, MICHAEL and wife
JEAN — sons and daughter-in-law
MICHAEL, THEODORE and STEVEN —
grandsons



Повідомляємо Українське Громадянство, що 4-го лютого 1976 р. на 52-му році життя, відійшов у Вічність воїн УПА та визначний церковний і суспільно-громадський діяч на терені Америки

Б. П.

ВОЛОДИМИР ГАЙДУК БОБЕРСЬКИЙ

ПАНАХИДА відправлена 8-го лютого 1976 р. в похоронному заведенні Музики прот. о. М. Литваковським та дир. С. Позняком.

ПОХОРОН відбудеться в понеділок, 9-го лютого 1976 р. з парафії св. Тройці, Чикаго, Іл. на цвинтарі св. Володимира в Евангелі.

Вратам в Україні сущих і не в Україні сущих висловлюємо наш жал і велику втрату.
Слава Пресвятій Тройці!

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

БРАТСТВО СВ. ПРОРОКА І ПРЕТЕЧІ ІОАНА

Жертви на Фонд Українського Вільного Університету з звільнені від податку.

Жертви просимо вислати на адресу:

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
240 Hope Avenue — Passaic, N.J. 07655

21-го лютого 1976 року, о 8-й год. веч.

в готелі АМЕРИКАНА на 7-й Ав. і 52-й вул. в НЬО ЙОРКУ

ВИБІР КОРОЛЕВИ ВЕЧОРА

Чеки за квитки виставляти на Bahrlyanj Foundation і відкрити: Niny Grechnev.

2 Glen Rd., Park Ridge, N.J. 07656. Тел.: (201) 891-6816.

БЕНКЕТ-БАЛЬ

ВИДАВНИЧОЇ ФУНДАЦІЇ ім. І. П. БАГРЯНОГО

Смачні міжнародні страви. Ціни квитків 25.00 дол. від особи,
15.00 дол. для студентів (з вечерею).

Снігас —

РЕНАТА БАБАК

ЗА ЯКІ „ГОРИЗОНТИ УККА?“

(Закінчення зі стор. 2-ої).

С група „молодих“ від 30-го року життя вгору, і якраз серед цієї групи слід було б шукати майбутніх провідників не лише УККА, але й інших установ і організацій. На жаль, і в цій групі число бажаючих систематично працювати на суспільно - громадському, чи навіть політичному відтинку, є дуже мале. Засада Франкового „собачого об'язку“, на якій виховувались ми з автором і ще декілька молоді від нас, які йшли до УПА, чи до Дивізії, в цій країні серед „молодих людей“ вже не діє зовсім, або в дуже обмеженому засягу.

Правда, це невелике (на жаль) число одиниць поміж „молодими“ цієї вікової групи, які прекрасно вивчаються з прийнятих на себе в будь-якій організації обов'язків, і для таких людей є відкриті всі позиції в наших установах, якщо вони виявляють бажання ці позиції займати. Але є, на жаль, і чимало таких, що мають „більше амбіцій, ніж амуніції“, люблять тільки „бути вибраними“, але прийнятих на себе добровільно обов'язків або зовсім не виконують, або виконують їх легковажно, чи навіть безвідповідально. Це є сумне явище і нема потреби ховати його „під сукно“.

Як можна, отже, оперувати загальними на зразок — „молоді люди“ без аналізу різних вікових груп, різних характерів щодо солідності тощо. Це є радше левова фраза, а не справжня аналіза дійсності, в якій живемо.

Запевняю Автора, що над проблемами: а) активізування цілої української громади в цій країні; б) придбання нових платників УНФ; в) відшукування „такіх українців, які схвально у чисто особисте життя, чи й затратили вже зв'язок з українством“, — наша комісія розважала (як розділ IV нашого звіту Політичній Раді, ніде ще не друковано й), підкреслюючи з признанням, що чимало в тих справах вже зробили і роблять постійно на місцях Укка і з більшим чи меншим успіхом, та що саме ця справа

В СЕЙНТ'С КОЛЕДЖІ...

(Продовження з 1-ої стор.)

хоч релігійне життя і надалі залишилося в центрі формування світогляду американських українців.

Другу доповідь у рамках цієї конференції виголосив д-р Богдан П. Процько, професор історії Вилламова університету й автор численних розвідок з розвитку української іміграції в Америці, а зокрема з розвитку українсько-релігійного життя. У відсутності третього доповідача, яким мав бути д-р Любомир Винар і доповідати про ролі української преси в Америці, добре зробив пр-ф. Процько, що застановився зокрема над роллю українських щоденників „Свобода“ та „Америка“ у формуванні як національних свідомості котлих імігрантів в Австро-Угорщині, так і в унаправлюванні їх в американському способі життя.

РІВНІ І РІВНІШІ

(Закінчення з 4 стор. 2-ої)

залишається, тільки залагодити справу, підпорядкувавши тутешнім, хай і для нього нерозумним, законам. Якщо б цього вимагали від нього в Америці, він просто розгортався б аглоло, однак тут він здержаний і лояльно відповів: „Добре, скажіть їй будь ласка, що я... пригадав собі, що я інтелігент“.

Марічка з полемікою відідає... Жінка його реєструє, на обличч'ї у неї ніби кам'яний спокій і байдужий погляд уривається, проте у кутках її уст Ноель Перрін завважує ледь замітну переможну - саркастичну усмішку.

Повертаючись в Інститут, він тільки перекадається з Марічкою словами, нічого їй не запитує про те, що відбувалося на поліційній станції, відчуває, що не треба.

Після цього випадку професор Ноель Перрін перебуває ще кілька місяців у Варшаві, навчаючи нікого іншого, як саме... інтелігентно. Приглядаючись уважно місцевому побутові, він пізнає, чому справа клясовості така важлива у Польщі. Тут, у польських університетах, існує велика конкуренція і змагання, якщо йдеться про прийняття студента на університет. Зрештою, вона і є в більшості американських університетів. З тією різницею, що в Польщі, якщо приймають студента, руководяться не так його знаннями, як приналежністю до даної суспільної верстви. Перемагають ті, які здобудуть двадцять п'ять пунктів. Воно виглядає так, що ті студенти, які

автор цінних джерельних праць з історії Церкви в Карпатській Україні. Веч. 6. д-р В. Бойсак сказав, що на підставі своїх розмов із карпатськими русинами різних верств прийшов він до переконання, що у випадку відновлення самостійної Української Держави всі вони радо злучаться з Україною.

Слід відмітити, що між учасниками, крім ряду професорів Сейнт Джозеф'с коледжу, були професори інших коледжів у університетів Філадельфії та околиці, а зокрема Ласаль, Розмонт і Свартмор коледжі; Вилламова, Дресіла, Темпл і Пенсильванський університет і ін. Прияний був також член Ради Освіти Філадельфії, д-р Александер Башко, який є президентом Американської Слов'янської Культурної Федерації Філадельфії.

Українське духовенство й професійна інтелігенція й студентство й ділячі культури та суспільно-громадського, молодіжного й жіночого організаційного життя свою участь сприяли до великого успіху конференції. Урядові членики Сейнт Джозеф'с коледжу радлише менше під Управу Відділу УККА з цього великого успіху конференції.

Віше - президент коледжу, д-р Тома П. Меладі, дав виявляти у своєму заключному слові, а проф. д-р Петро Стерчо, у характері Голови Відділу УККА, щиро й сердечно дякував президентові коледжу о. Терренсові Толандові, віде - президентові та п. Де Луці за ініціативу й фінансування конференції, а координаторці серії конференцій п. Мері Лу Філадельфії і професорам Рандаллові Міллерові та Томі Марзикові, співдиректорам серії, за їх практичну підготовку цієї дійсно вдалої під кожним оглядом конференції.

По закінченні формальної частини конференції, для всіх учасників влаштував президент коледжу о. Терренс Толандом обильне прийняття з перкускою і напінками. Отець-Президент виголосив зворушливе слово до українських учасників, навізуючи до боротьби власного ірландського народу за релігійну й політичну свободу.

Заходами проф. д-ра Володимира Бандери з Темпл університету на залі прийняття влаштувано виставку української преси й книжки, а місцеву частину програми виконали члени „Спілнучої Сопілки“, на чолі з сестрами Орісею і Марусею Штгін. Подружжя Галія й Микола Хайко очарували своїми народними танками привабливими неукраїнців, а молодий студент Бандера грою на бандурі.

Українсько-американська конференція в Сейнт Джозеф'с коледжі — це гідний вклад у відзначення 200-річчя самостійності Америки, 125-річчя Сейнт Джозеф'с коледжу та 100-річчя поселення українців у Америці.

Д-р Лука Луця:

МАРКІАН ПАНШКЕВИЧ

БІОГРАФІЯ І ХАРАКТЕРИСТИКА ТВОРЧОСТІ

Ціна: \$1.20

Замовляти:

СВОБОДА

81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ПРЕЗИДЕНТ ФОРД...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

повідомив, що передасть Конгресові законопроект, який пропонує, щоб передавання таємних інформацій державним урядом уважалося злочинним.

Коментатори твердять, що запропонована Президентом реформа і реорганізація розвідного сектора є найважливішою від 1947-го року.

Під час пресової конференції президент Форд також сказав, що переконаний, що переможе у правоборах Республіканської партії в Нью Гемпширі, які відбудуться наступного тижня, а також у правоборах на Флориді за

Голова ЦУР в Аргентині...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

вважає п. Косюк навізання контакту поміж підприємцями Аргентини та ЗСА і Канади. Цей контакт дав би бажаний поштовх торговельному рухові.

Молодь в Аргентині активна в організаціях Пласту і СУМ, бере участь в спорті, свідомо свого українського походження, здорова, — вона не знає і не вживає наркотики.

Прощаючись, п. Василь Косюк виявив побажання до української громади: „Українська спільнота в Аргентині — рада гостям з Америки.“

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

„Самопоміч“ в Нью Йорку

ПОЗИЧКИ

— на низькі відсотки, до сплати в догідних, місцевих ратах:

- НА АВТА
- НА ХАТНЄ УСТАТУКОВАННЯ
- НА ТОРГОВЕЛЬНІ І ПРОМИСЛОВІ ПІДПРИЄМСТВА
- НА ВСЯКІ ПОТРЕБИ ЩОДЕННОГО ЖИТТЯ
- СТУДЕНТСЬКІ ПОЗИЧКИ — до сплати по закінченні студії
- ПОЗИЧКИ під застав реалностей (МОРГЕДЖІ) — на закупку і будову домів

SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION
108 Second Avenue New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 473-7310

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)
або (201) 469-6288

SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. Безсонів

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні
- Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мазолей, статуї, різноц. у бронзі, оточені й лані на всіх цвинтарях.

Office and Residence:
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).
Mailing Address:
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

ТАРЗАН, Ч. 7431. Тарзан пояснює план дії



Не журись, Тарзане, ми аспіватимемо за тобою! Цією дорогою, Мувіро, ми приведемо до Опару кілька годнів перед Кроною та його вбивцями! Щоб врятувати Джейн і взяти в полон цих терористів, ми мусимо застосувати тактику несподіванки! Коли ми пояснимо жрекині Ля, що їй містові грозить небезпека, то я певний, що вона допоможе нам приготувати засідку!

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ...

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОІЗДОМ
- ЛІТАННЯМ
- КОРАБЛЕМ

всюди і завжди комфортно Вас

анцидентова грамота

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до УКРАЇНСЬКОГО ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Rego Pk. (Off Queens Blvd.) Walk Sub. The Beaumont, 94-25 67th Ave. Near Fabulous Queens Center Shopp'g. Private Owned Luxury Bldg. Spacious Layouts. Attractive Studio, Separate Kitchen \$205. 3 1/2 Baths \$305. 5 1/2 Rooms Open 10 AM - 6 PM. P.J. FELDSTEIN INC. (212) 832-0800

Кергонісон, Н. Я. 5 КІМНАТНИЙ Дім на цілий рік, викинена ливниці, криниця, деякі меблі. 1 акр землі з гарним видом. Близько Союзівки. \$15,000.

KATES REALTY Kerhonkson, N.Y. 914-626-4141

FOR SALE

У степі Колорадо, в гірській його частині є до диспозиції 20 кімнатний мотель "SHADOW MOUNTAIN". Властник, українець, продає його в двокімнатний, укомплектований одиницею по \$6,500. Займає територію 100 акрів і має свій мотель, а зокрема мінеральними теплими купелями в ньому. Лікувальними артритичними, ревматичними, катаральними та інших недомогами — хай голоситься до власника цього мотелю: Ярослав Стрелюха, 5914 So. Dakota #10, Littleton, Colorado 80120, tel.: 794-7825

FUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME 371 Lakeview Avenue CLIFTON, N.J. Phone (201) 772-1880 R. H. Burnadz — J. J. McNERNEY Funeral Directors Chapels available through out the Metropolitan Area.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7TH STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE 5355 East Tremont Avenue BRONX, N.Y. 10465 Tel.: 863-2475

191 Avenue "A" NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 674-3630 Директор ЮСІФ СЕНКОВСЬКИЙ Займається планувальними похоронів в каліфорнії, пологівних в кожному районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

ОДЕСА • ПОЛТАВА • ПРАГА • РИМ • СЛАНЧЕВ БРЯТ • БУДАПЕШТ • ВАРШАВА • ВІЛЬНЮС • ЗАПОРІЖЖЯ • КАНІВ • КИЇВ • КАУНАС • АТЕНІГРАД • ЛОНДОН • ЛВІВ • МОСКВА • МОНХЕН

Ескортвані ГРУПОВІ ТУРИ ДО СХІДНОЇ ЄВРОПИ В 1976 РОЦІ

бігетти з Нью Йорку від 6-го травня до 14-го жовтня ціни від \$793.00

за інформаціями і в справах реєстрації пишть або телефонуйте до:

KOBASNIUK TRAVEL, INC. 157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003 • phone (212) 254-8779 бігетти: біг понеділка до п'ятниці біг год. 9 р. до 6 веч. - суботи біг 9 р. до 2 н.п.

Подорожня Агенція КОВБАСНЮК (СВ76) Прошу вислати мені інформаційну летючку відносно групових тур 1976.

Name: _____ Address: _____ Street City State Area Code Telephone: _____ Area Code: _____

ОДЕСА • ПОЛТАВА • ПРАГА • РИМ • СЛАНЧЕВ БРЯТ • БУДАПЕШТ • ВАРШАВА • ВІЛЬНЮС • ЗАПОРІЖЖЯ • КАНІВ • КИЇВ • КАУНАС • АТЕНІГРАД • ЛОНДОН • ЛВІВ • МОСКВА • МОНХЕН • СОФІЯ • СОЧІ • ТЕРНОПІЛЬ • УЖГОРОД • ЧЕРКАСИ • ЧЕРНІГІВ • ЯЛТА